



Yes, you can.[®]

Invacare[®] Etude Duo[™]

Invacare[®] Etude Medley[™]

Gebruiksaanwijzing



Illustration 1

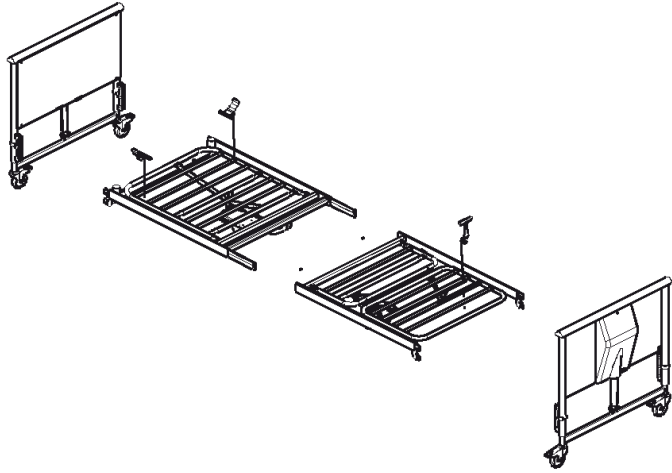


Illustration 2 a

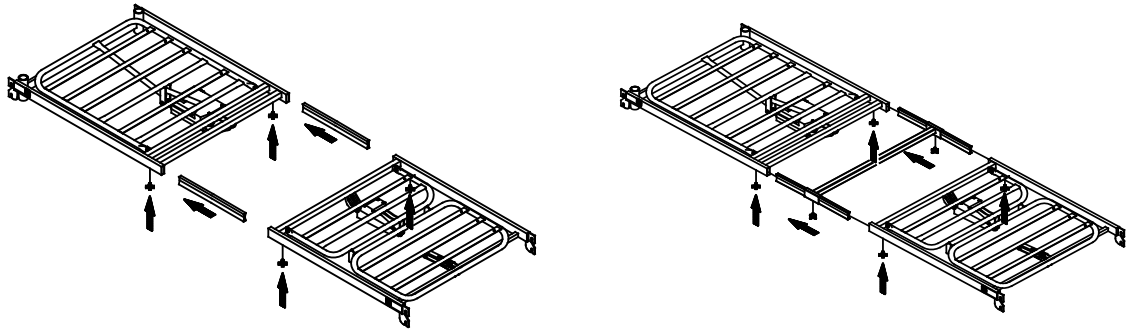


Illustration 2 b

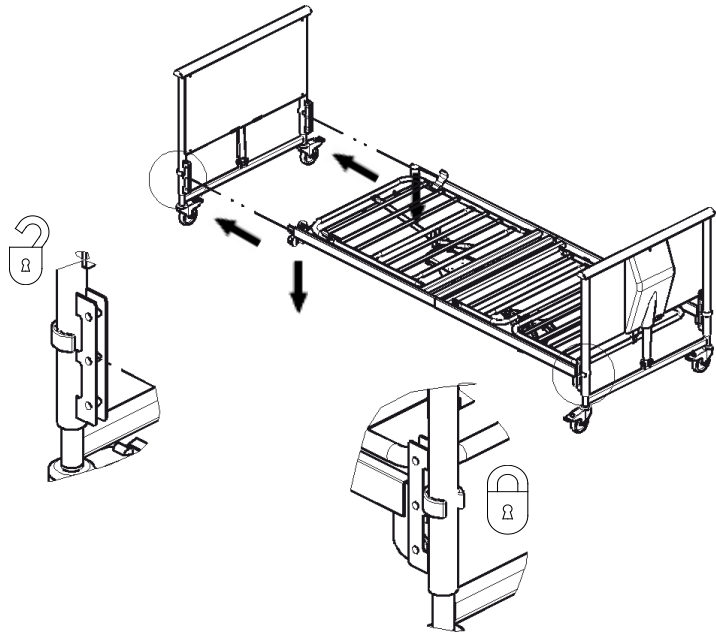


Illustration 2 c

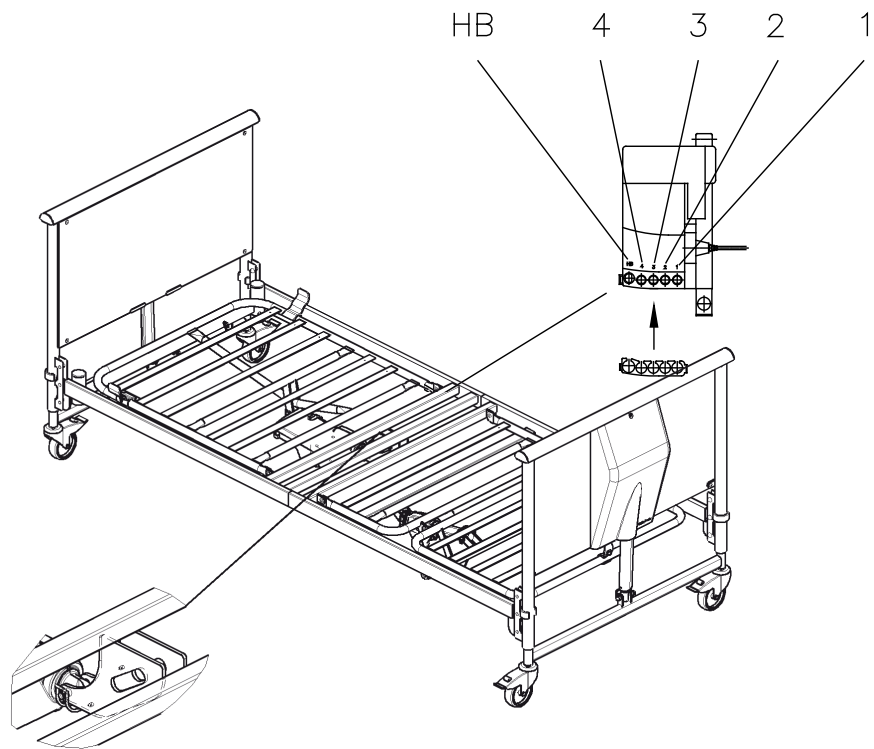
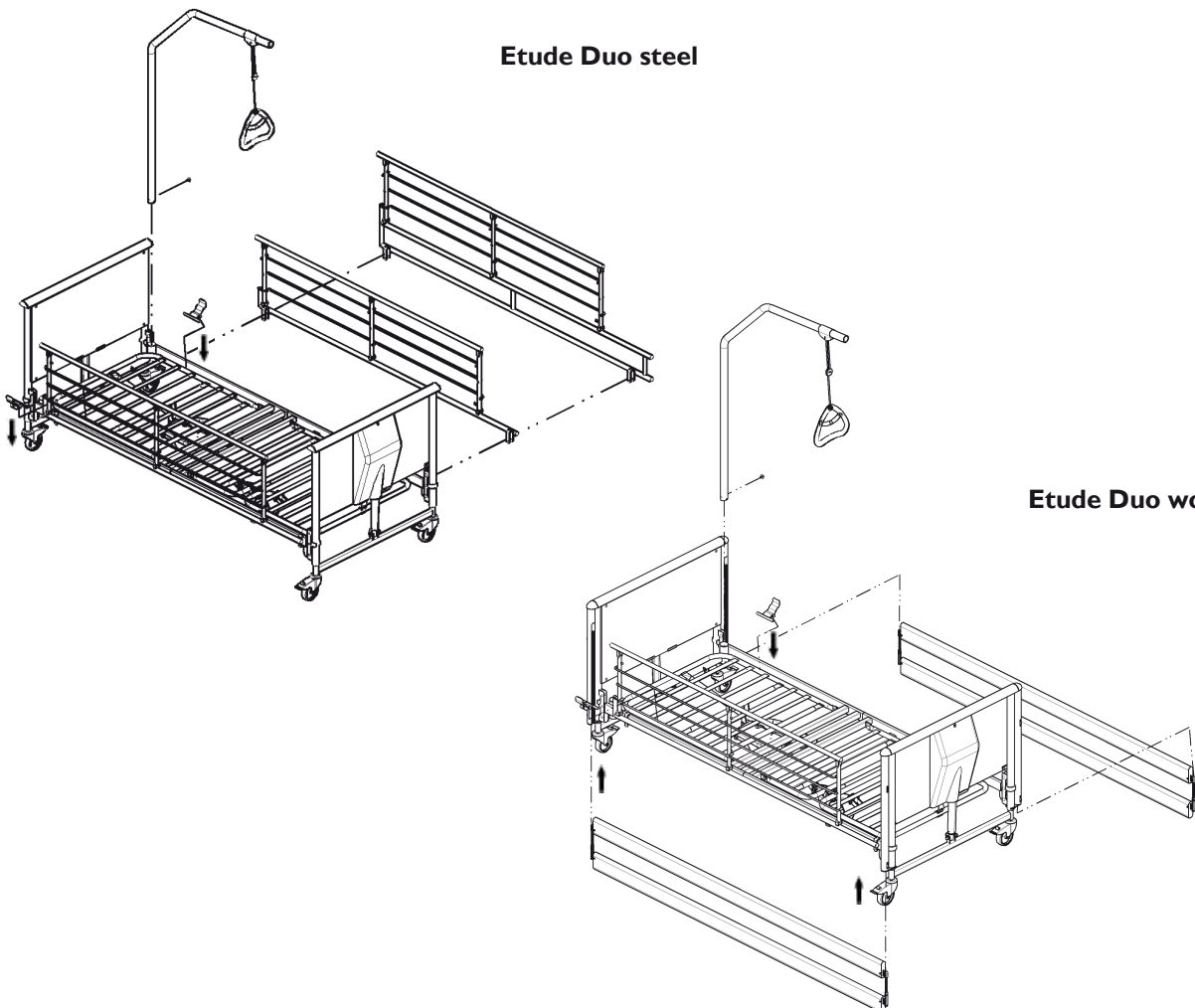


Illustration 3

Etude Duo steel

Etude Duo wood



Quality Declaration

Congratulations with your new bed Invacare® *Etude Duo*TM and *Etude Medley*TM from Invacare® EC-Høng A/S.

Your new bed is -marked in accordance with directive 93/42/EEC concerning medical devices.

Invacare® *Etude Duo*TM and *Etude Medley*TM is developed and constructed with consideration for the user and others handling or assisting at the bed. Furthermore, the bed is developed in accordance with the European Standard EN 1970.

Invacare® *Etude Duo*TM and *Etude Medley*TM is supervised and quality controlled throughout the entire production process, and the finished bed is inspected by our finished goods control.

Identification label and QA-mark are located on the bed confirming that the finished goods control has approved the bed.

Please read the entire user's manual before using the bed.

Invacare® EC-Høng A/S is certified according to ISO 9001 and ISO 13485.

For and on behalf of Invacare® EC-Høng A/S:



Brian Mundeling

R & D Manager

DK

KVALITETSDEKLARATION

Tillykke med Deres nye seng Invacare® **Etude Duo™** og **Medley™** fra Invacare® EC-Høng A/S. Deres nye seng er CE - mærket og lever op til alle krav i henhold til direktiv 93/42/EØF om medicinske anordninger. Sengen er udviklet og konstrueret under størst mulig hensyntagen til brugeren samt alle andre, der enten håndterer sengen eller hjælper til ved sengen. Invacare® **Etude Duo™** og **Medley™** er udviklet under hensyntagen til de sikkerhedsmæssige krav i den Europæiske Standard EN 1970. Hver seng har gennem hele produktionsforløbet været overvåget og kontrolleret, og den færdige seng er blevet inspiceret af vores færdigvarekontrol. Typeskilt og QA-mærke på sættes sengen som dokumentation for, at færdigvare kontrollen har godkendt sengen. Før ibrugtagning af Deres seng skal De gennemlæse brugermanualen grundigt. Invacare® EC-Høng A/S er certificeret i henhold til ISO 9001 og ISO 13485.

DE

QUALITÄTSDEKLARATION

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem neuen Pflegebett Invacare® **Etude Duo™** oder **Medley™** von Invacare® EC-Høng A/S. Ihr neuer Pflegebett ist gemäß der Richtlinie 93/42/EWG für Medizinprodukte CE-gekennzeichnet. Der Invacare® **Etude Duo™** oder **Medley™** wurde unter Berücksichtigung der Bedürfnisse von Benutzer und Pflegepersonal entwickelt und in Übereinstimmung mit der Europäischen Norm EN 1970 konzipiert und hergestellt. Während des gesamten Herstellungsprozesses unterliegt der Invacare® **Etude Duo™** oder **Medley™** einer ständigen Qualitätskontrolle und wird im Anschluss nochmals durch unsere Endkontrolle geprüft. Das Typenschild und QA-Kennzeichen sind am Bett angebracht, um die Abnahme durch unsere Qualitätskontrolle zu bestätigen. Bitte lesen die gesamte Bedienungsanleitung, bevor Sie den Bett in Gebrauch nehmen. Invacare® EC-Høng A/S ist zertifiziert nach ISO 9001 und ISO 13485.

NL

KWALITEITSGARANTIE

Gefeliciteerd met de aanschaf van uw nieuwe bed **Etude Duo™** ann **Medley™** van Invacare® EC-Høng A/S. Invacare® **Etude Duo™** ann **Medley™** is CE - gecertificeerd en goedgekeurd conform richtlijn 93/42/EEC betreffende medische hulpmiddelen. Invacare® **Etude Duo™** ann **Medley™** is ontwikkeld en geconstrueerd met inachtneming van de behoeften van de gebruiker en verzorgers. Invacare® **Etude Duo™** ann **Medley™** is ontwikkeld in overeenstemming met de Europese Standaard EN 1970. Gedurende het gehele productieproces is het **Etude Duo™** ann **Medley™** bed gecontroleerd op kwaliteitsaspecten en het complete bed is na productie zorgvuldig gecontroleerd. Het productlabel en de QA-markering zijn op het bed bevestigd om aan te tonen dat de bedden zijn gecontroleerd en goed zijn bevonden door de afdeling productcontrole. Wij verzoeken u vriendelijk de gehele gebruikershandleiding te lezen voordat u het bed in gebruik neemt. Invacare® EC-Høng A/S is ISO 9001 en ISO 13485 gecertificeerd.

IT

DICHIARAZIONE DI QUALITÀ

Complimenti per aver scelto il letto Invacare® **Etude Duo™** e **Medley™** prodotto da Invacare® EC-Høng A/S. Il vostro nuovo letto è marcato CE - ai sensi della Direttiva 93/42/EEC relativa ai dispositivi medici. Il letto è stato progettato e costruito con un occhio di riguardo per gli utilizzatori e per i loro assistenti. Invacare® **Etude Duo™** e **Medley™** è stato realizzato nel rispetto della Normativa Europea EN 1970. Il letto è stato oggetto di accurate verifiche qualitative durante l'intero processo produttivo; una volta completato è stato controllato dal nostro servizio prodotti finiti. Un'apposita targhetta e la marcatura QA sono state apposte sul letto a conferma dell'avvenuta verifica e accettazione del prodotto da parte del servizio qualità. Prima di utilizzare il letto vi invitiamo a leggere integralmente il manuale d'uso. Invacare® EC-Høng A/S è un'azienda certificata ai sensi della Normativa ISO 9001 e ISO 13485.

ES

DECLARACIÓN DE CALIDAD

Ehorabuena por su nueva cama Invacare® **Etude Duo™** y **Medley™** de Invacare® EC-Høng A/S. Su nueva cama cuenta con el marcaje CE - de acuerdo a la directiva 93/42/EEC que hace referencia a los aparatos médicos. Invacare® **Etude Duo™** y **Medley™** ha sido diseñada y fabricada teniendo en cuenta a los usuarios y las personas que los asisten. La cama Invacare® **Etude Duo™** y **Medley™** ha sido diseñada de acuerdo a la normativa Europea EN 1970. El proceso de producción del modelo Invacare® **Etude Duo™** y **Medley™** ha sido supervisado en su totalidad y su calidad inspeccionada, por nuestro control de producto acabado. La cama cuenta con una placa y marca CE que confirma que la misma ha sido inspeccionada por el control de producto acabado. Por favor lea el manual antes de utilizar la cama. Invacare EC-Høng A/S es una empresa certificada ISO 9001 e ISO 13485

FR

DÉCLARATION DE QUALITÉ

Félicitations! Vous avez choisi votre nouveau lit Invacare® **Etude Duo™** et **Medley™** de Invacare® EC-Høng A/S. Votre nouveau lit est marqué CE conformément à la directive 93/42/EEC concernant les dispositifs médicaux. Invacare® **Etude Duo™** et **Medley™** a été développé et construit en considérant systématiquement les besoins de l'utilisateur et des tierces personnes lors de la manipulation du lit ou de son utilisation. Invacare® **Etude Duo™** et **Medley™** a été développé conformément au Standard Européen NF EN 1970 et NF EN 60601-2-38. Invacare® **Etude Duo™** et **Medley™** a été supervisé et contrôlé tout au long du processus de fabrication et le lit achevé a été inspecté par le contrôle des produits finis. La plaque d'identification et la marque QA sont placées sur le lit attestant que le contrôle des produits finis a approuvé le lit. Le lit répond aux exigences de l'analyse de risques de la norme NF EN 14971. Nous vous remercions de lire le Manuel de l'utilisateur dans son intégralité avant d'utiliser le lit. Invacare® EC-Høng A/S est certifiée ISO 9001 et ISO 13485.

PT

DECLARAÇÃO DE QUALIDADE

Parabéns pela sua nova cama Invacare® **Etude Duo™** e **Medley™** da Invacare® EC-Høng A/S. A cama tem a marca CE - em conformidade com a directiva 93/42/EEC referente a aparelhos médicos. A cama foi concebida e desenhada, tendo em consideração o seu utilizador e o seu(s) assistente(s), que o ajudarão a manipular a cama. A cama foi concebida em conformidade com o Standard Europeu EN 1970. Durante todo o processo de fabrico e produção, a cama Invacare® **Etude Duo™** e **Medley™** foi supervisionada e a sua qualidade controlada, sendo o produto final inspeccionado e testado pelo nosso controlo de qualidade. As etiquetas e a marca QA, são colocadas na cama, após a aprovação final da cama, confirmando e garantindo a conformidade com o nosso controlo de qualidade. Por Favor, leia atentamente este manual de utilizador antes de utilizar a sua cama. A Invacare® EC-Høng A/S está certificada em conformidade com ISO 9001 e ISO 13485.

PL

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Dziękujemy za obdarzenie nas zaufaniem i wybór naszego nowego produktu **Etude Duo™** lub **Etude Medley™** firmy Invacare® EC-Høng A/S. Łóżko pielęgnacyjne zostało zaklasyfikowane do grupy wyrobów medycznych i opatrzone znakiem CE zgodnie z dyrektywą 93/42/EWG. Model **Etude Duo™** i **Etude Medley™** zostały zaprojektowane przy uwzględnieniu indywidualnych potrzeb pacjentów i personelu medycznego oraz wyprodukowane zgodnie z wymaganiami europejskiej normy EN 1970. Produkty firm Invacare® są poddawane częstym kontrolom z zakresu jakości podczas wszystkich etapów procesu produkcyjnego, a po zakończeniu procesu produkcyjnego kontroli końcowej. Na produkcie została umieszczona tabliczka znamionowa oraz oznaczenie QA potwierdzające, że produkt został poddany wymaganym kontrolom jakości. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi. Produkty firmy Invacare® EC-Høng A/S posiadają certyfikat jakości zgodnie z normami ISO 9001 oraz ISO 13485.

Inhoud

1.	Algemene informatie	6
2.	Het uitpakken van het product	9
	2a. <i>Etude Duo</i>	9
	2b. <i>Etude Medley</i>	10
3.	Montage van de <i>Etude Duo</i> en <i>Etude Medley</i>	11
4.	Het monteren van de accessoires.	14
5.	Upgrade kit van 3-delige naar 4-delige inlegraam (<i>Etude Duo</i>)	18
6.	Het bedienen van het bed	19
	6a. Het bedienen van het bed met 3-delig inlegraam	19
	6b. Het bedienen van het bed met 4-delig inlegraam.	20
	6c. Verstellen van het beengedeelte	21
	6d. Remmen	21
	6e. Kantelfunctie	21
7.	Naar beneden brengen van de rugsteun en/of het bovenbeenged. .	22
8.	Het bedienen van accessoires	23
	8a. Accessoires <i>Etude Duo</i>	23
	8b. Accessoires <i>Etude Medley</i>	23
9.	Het demonteren van de <i>Etude</i>	25
10.	Artikelnummers	26
	10a. Artikelnummers <i>Etude Duo</i>	26
	10b. Artikelnummers <i>Etude Medley</i>	27
11.	Reiniging en desinfectie	28
12.	Onderhoud en controles	28
13.	Onderhoudsschema	29
14.	Afvalverwerking	30
15.	Het opsporen van fouten in het elektrische systeem	31
16.	Het verwisselen van de bedieningseenheid en de kabels	32
17.	Technische specificaties	34
18.	Gewicht	35
	18a. Gewicht <i>Etude Duo</i>	35
	18b. Gewicht <i>Etude Medley</i>	35

Van harte gefeliciteerd

U heeft gekozen voor een *Invacare*[®] **Etude Duo** of een **Etude Medley** verpleegbed. **Etude Duo** en **Etude Medley** is het demonteerbare verpleegbed van *Invacare*[®] EC-Hong dat speciaal voor de thuisverpleging is ontworpen. Dit verpleegbed **Etude** biedt een groot bedieningsgemak en goede functionaliteit.

Invacare[®] EC-Hong is gecertificeerd volgens DS/EN ISO 9001/ ISO 13485 waardoor onze klanten altijd van producten van uniforme kwaliteit zijn verzekerd.

Tijdens het gehele productieproces worden onze materialen/producten door ons technische personeel op kwaliteit gecontroleerd. Bovendien wordt er vóór het verpakken en verzenden nog een definitieve test uitgevoerd.

QA XXX

Hierbij worden alle bewegende delen, motoren en zwenkwielen gecontroleerd en plaatst de verantwoordelijke technicus zijn persoonlijke QA-nummer op het product om de kwaliteit ervan te bevestigen.



Als het product niet voldoet aan de kwaliteitseisen van *Invacare*[®] EC-Hong, wordt dit vernietigd.

Als er zich tegen onze verwachtingen toch een probleem bij het afgeleverde product voordoet, kunt u contact opnemen met uw *Invacare*[®] dealer.



Invacare[®] behoudt zich het recht voor product specificaties te wijzigen zonder voorafgaande waarschuwing. *Invacare*[®] accepteert geen enkele aansprakelijkheid voor enigerlei gebruik, wijziging of montage van het product waarbij van deze handleiding wordt afgeweken. Accessoires die niet in deze handleiding worden besproken, mogen niet worden gebruikt.

I. Algemene informatie

- Het **Etude** verpleegbed is speciaal voor thuisverpleging ontwikkeld en heeft een comfortabele zit en ligpositie voor de patiënt. Daarnaast is de verzorging of verpleging verzekerd van goed ergonomisch gebruik. Het bed is niet bedoeld voor ziekenhuis gebruik.
 - Het **Etude**-bed is voorzien van het **CE**-keurmerk conform richtlijn 93/42/EEG: 27 Februari 2002 met betrekking tot medische apparatuur.
 - Het **Etude**-bed is getest en goedgekeurd conform EN 1970:2000. (EN 60601-2-38 + A1:2000 enkel volgens de lokale verzorgings regelgeving).
 - De motoren en bedieningseenheid van het **Etude**-bed zijn goedgekeurd conform EN 60601:1996-03.
 - Het **Etude**-bed is goedgekeurd en voorzien van het TÜV-keurmerk.
 - Er is een risicoanalyse uitgevoerd voor het **Etude**-bed conform EN ISO 14971:2001-03.
 - De bedieningseenheid en motoren zijn beveiligd conform IP 54.
 - De handbediening is beveiligd conform IP 66.
 - Max. Belasting: 180 kg
 - Max. Gewicht patiënt: 145 kg (er van uitgaande dat het gewicht van het matras en de accessoires niet de 35 kg overschrijden).
- Belangrijk!** De max. belasting van het bed mag niet overschreden worden.
- Wanneer de gebruiker van het bed langer is dan 2 meter dan is het raadzaam een bedverlenger te gebruiken.
 - Bekabeling zijn voorzien van flexibel kabels met stekkers op twee kanten.
 - Het bed is niet bedoeld voor kinderen jonger dan 12 jaar en psychiatrische patiënten.
 - Verwijder de stekker uit het stopcontact voordat het bed wordt verplaatst. De kabel mag tijdens het transport niet in contact komen met de grond of de transportwielletjes.
 - Het inlegraam is verstelbaar van: 40-80 cm of alternatief 33-73 cm. Het (houten versie **Etude Duo**) inlegraam is verstelbaar van 40-80 cm .
 - De hoek tussen het onderbeengedeelte en het horizontale gedeelte is verstelbaar van 0° tot 15°.





Het kan gevaarlijk zijn om over het netsnoer heen te rollen.
Vermijd contact tussen het netsnoer en bewegende delen.



Verwijder altijd eerst de stekker uit het stopcontact alvorens het bed te verplaatsen.
De kabels moeten zodanig worden geplaatst dat deze niet op de grond hangen en de zwenkwielen niet blokkeren.

Aanbevolen wordt voor dit doel het netsnoer over de haak aan het bed te hangen. Zie de afbeelding hieronder.



Omgevingscondities		
Temperatuur	Relative luchtvochtigheid	Luchtdruk
Bij Opslag		
Van - 10° C	20%	700 hPa
Tot + 50° C	75%	1060 hPa
In Gebruik		
Van + 5° C	20%	700 hPa
Tot + 40° C	75%	1060 hPa

Let er aub op dat wanneer een bed is opgeslagen in een lage omgevingstemperatuur, het bed voor gebruik moet zijn aangepast aan de condities waaronder het gebruikt gaat worden.



De wielen moeten altijd geblokkeerd zijn bij het verzorgen van de patiënt in bed of bij een positieverandering.
Tijdens de verpleging van een patiënt in bed mag het bed niet worden verplaatst.



Breng de matrashouder in de horizontale positie en laat het bed tot op de laagste stand zakken voordat u het bed verplaatst.
Houd de bovenkant van het hoofd-, voetenbord met beide handen vast terwijl het bed wordt voortgetrokken of voortgeduwd. Een obstakel mag niet hoger zijn dan 10 mm.

Bij wijzigingen in de werking van het bed, dient u het bed onmiddellijk te controleren aan de hand van het Onderhoudsschema in hoofdstuk 13.



Alle service en onderhouds werkzaamheden zoals beschreven in hoofdstuk 13, mogen enkel uitgevoerd worden door personen die hiervoor de benodigde opleiding hebben gevolgd.



Het **Etude** bed voldoet aan alle eisen betreffende maximum afstanden. Echter, wanneer het bed wordt gebruikt voor het verzorgen van patiënten met kleine lichaamsafmetingen, dient men zich er bewust van te zijn dat het risico bestaat dat de patiënt door verschuiven vast komt te zitten tussen de openingen van de onrusthekken of tussen de opening tussen het onrusthek en het inlegraam.



Het bed is niet bedoeld voor gebruik met MEDISCHE ELEKTRISCHE APPARATUUR.
Het kan gevaarlijk zijn om over het netsnoer heen te rollen.
Vermijd contact tussen het netsnoer en bewegende delen.



Het bed mag niet worden gebruikt door personen onder 12 jaar, of door personen met een lichaamsomvang die vergelijkbaar is met een gemiddelde 12-jarige persoon.



Laat het bed altijd in de laagste stand staan, voordat u een patiënt alleen laat.



Het is mogelijk dat er electromagnetische storing ontstaat tussen het bed en andere elektrische producten. Om de kans op storing te verminderen, vergroot de afstand tussen het bed en het product of schakel het product uit.



Het gevaar bestaat dat u bekneld raakt tussen de rugsteun en de dwarsstang aan het hoofdeinde van het bovenframe. Ook bestaat het gevaar dat u bekneld raakt tussen het beengedeelte en de dwarsstang aan het voeteneinde van het bovenframe wanneer de rugsteun/het beengedeelte omlaag wordt gebracht.

2. Het uitpakken van het product

2.

2a. Etude Duo

- Aangeleverd : 1. Kartonnen dozen
2. Transportset

1.



Bij een compleet bed moeten de volgende onderdelen aanwezig zijn:

Etude Duo

A) Inlegraam

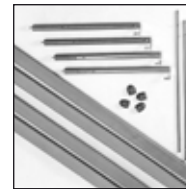
- 3- delig = ETUDE.DE300.M0 (standaard Europese stekker/voltage, zonder kantel) of
4- delig = ETUDE.FE300.M0 (standaard Europese stekker/voltage, zonder kantel)
2 matrashouders, handbediening en motoren zijn al op het inlegraam geplaatst

B) 1 paar hoofd-, voetenborden = ETUDE.000HI.MI (met afdekkap motor) of ETUDE.000JI.MI (zonder afdekkap motor)

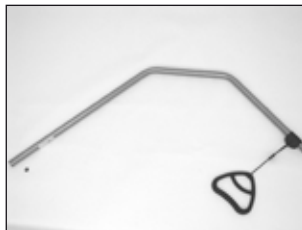
C) Zijhekkende Stalen versie met stalen zijhek: 1432784-0152



Houten versie met houten zijhekkende en montage kit: 1441497-0101



D) Papegaai = 50.57600.M0



Artikelnummers:

ETUDE/3.EU.66.MI	Etude Duo 3-delig staal met motor afdekkap op transportset
ETUDE/4.EU.66.MI	Etude Duo 4-delig staal met motor afdekkap op transportset
ETUDE/3.EU.67.MI	Etude Duo 3-delig hout met motor afdekkap op transportset
ETUDE/4.EU.67.MI	Etude Duo 4-delig hout met motor afdekkap op transportset
ETUDE/3.EU.68.MI	Etude Duo 3-delig staal zonder motor afdekkap op transportset
ETUDE/4.EU.68.MI	Etude Duo 4-delig staal zonder motor afdekkap op transportset
ETUDE/3.EU.69.MI	Etude Duo 3-delig hout zonder motor afdekkap op transportset
ETUDE/4.EU.69.MI	Etude Duo 4-delig hout zonder motor afdekkap op transportset
ETUDE/3.EU.70.MI	Etude Duo 3-delig staal met motor afdekkap in doos
ETUDE/4.EU.70.MI	Etude Duo 4-delig staal met motor afdekkap in doos
ETUDE/3.EU.71.MI	Etude Duo 3-delig hout met motor afdekkap in doos
ETUDE/4.EU.71.MI	Etude Duo 4-delig hout met motor afdekkap in doos
ETUDE/3.EU.72.MI	Etude Duo 3-delig staal zonder motor afdekkap in doos
ETUDE/4.EU.72.MI	Etude Duo 4-delig staal zonder motor afdekkap in doos
ETUDE/3.EU.73.MI	Etude Duo 3-delig hout zonder motor afdekkap in doos
ETUDE/4.EU.73.MI	Etude Duo 4-delig hout zonder motor afdekkap in doos

Hoofd- en voeteinden en onrusthekkende worden altijd geleverd in paren.

Voor standaard zilver (RAL 0152) is de kleurcode **.MI** voor het hoofd- en voetenbord en **.M0** voor het inlegraam.

2b. Etude Medley

- Aangeleverd: 1. Kartonnen dozen
2. Transportset



Bij een compleet bed moeten de volgende onderdelen aanwezig zijn:

Etude Medley

- A) 4-delig inlegraam = ETUDE.ME300.M0
2 matrashouders, handbediening en motoren zijn al op het inlegraam geplaatst.



- B) 1 paar hoofd-, voetenborden =
ETUDE.000MI.MI



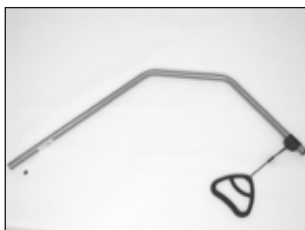
- C) Stalen versie met stalen zijhekken:
1491226-0152



- Houten versie met houten zijhekken:
1491224-0101



- D) Papegaai = 50.57600.M0



Artikelnummers:

Inlegraam:

ETUDE.ME300.M0 *Etude Medley* 4-delig inlegraam

Hoofd en voeteind:

ETUDE.000MI.MI *Etude Medley* hoofd en voeteneind (1 paar)

Zijhekken:

1491224-0101 *Etude Medley* houten zijhekken (1 paar)

1491226-0152 *Etude Medley* stalen zijhekken (1 paar)

Papegaai:

50.57600.M0 Papegaai

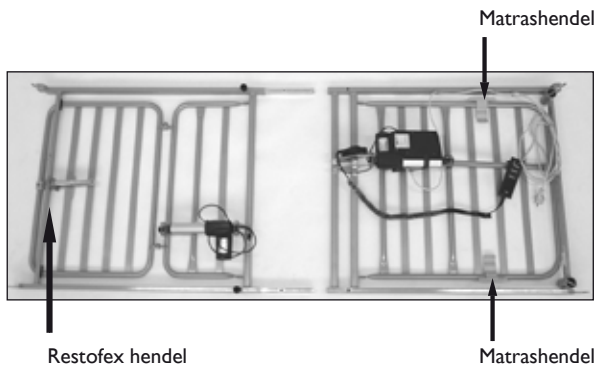
Voor standaard zilver (RAL 0152) is de kleurcode **.MI** voor het hoofd- en voetenbord en **.M0** voor het inlegraam.

3. Montage van de *Etude Duo* en *Etude Medley*

(zie voorbeeld 1, 2a, 2b aan 2c voorin de gebruikshandleiding)

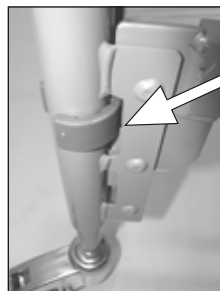
a) Inlegraam

- Breng de twee inzetstukken aan in het hoofdeinde van het bovenframe. De inzetstukken moeten zodanig worden gemonteerd dat het ene verder uitsteekt ten opzichte van de zijstang dan het ene.
- Draai de vleugelmoeren losjes aan.
- Druk het voeteneinde van het bovenframe tegen de twee inzetstukken aan.
- Draai de twee vleugelmoeren stevig vast.
- Draai de twee vleugelmoeren in het hoofdeinde van het bovenframe opnieuw aan.
- Bevestig de twee matrasgrepen op het bovenframe (alleen *Etude Medley*).
- Draai de twee matrasgrepen van de rugsteun omhoog (alleen *Etude Duo*).
- Draai de handgreep van het beengedeelte omhoog (alleen *Etude Duo*).



b) Hoofd- en voetenborden

- Draai de borgringen op het hoofd-, voeteneinde in de "open" positie.
- Plaats het inlegraam op het hoofd-, voeteneinde en druk stevig aan.
- Draai de borgringen in "dicht" positie.



Dichte positie

c) Bedieningseenheid

De bedieningseenheid bevindt zich op de motor voor de rugsteun.

De bedieningseenheid is voorzien van een label met symbolen die aangeven waar de stekkers voor de motoren moeten worden aangesloten:

- Motor rugsteun.
- Motor bovenbeengedeelte (bij 4-delige inlegramen).
- Motor Hoofd-, voetenbord.
- Handbediening.

Bedrading Etude Duo

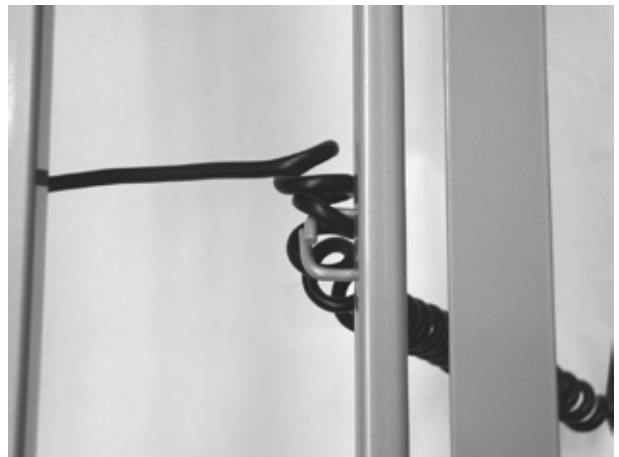
Om te zorgen dat kabels niet stuk getrokken worden bij het veranderen van de bedpositie is het absoluut belangrijk dat de hieronder beschreven instructies gelezen worden:

- 1) Sluit de kabels van de motoren aan de uiteinden van het bed (hoofd- en voeteneinde) rechtstreeks aan op de bedieningseenheid.
Alleen voor 4-delige bedden: De stekker van de bovenbeenverstellingsmotor moet door de opening van de steun voor de rugsteunmotor worden geleid en vervolgens worden aangesloten op de bedieningseenheid.
- 2) Sluit het netsnoer aan op de 230V-stekker.
- 3) Breng de motoren aan de uiteinden van het bed in de bovenste stand.
- 4) Hang de kabel van de motor aan het voeteneinde over de haak aan het voeteneinde.
- 5) Breng de rugsteun in de bovenste stand.
- 6) Hang de kabels van de motor van het hoofdeinde over de 4 haken aan het hoofdeinde.
- 7) Bevestig het afschermkapje op de bedieningseenheid.

Wanneer u met het voeteneinde werkt, bestaat het gevaar dat u tijdens het vervoer van het bed bekneld raakt. Vergeet niet de stekkers uit het stopcontact te verwijderen wanneer u het bed gaat verplaatsen.



Opening de rugsteun motor.



Bedrading van het beengedeelte motor.



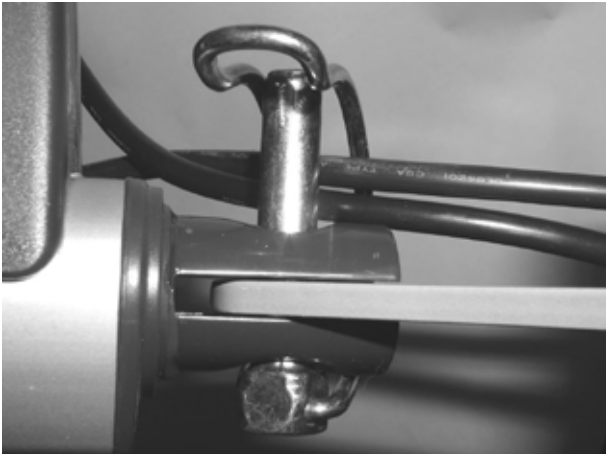
Bedrading van de rugsteun motor.

Bedrading *Etude Medley*

Om te zorgen dat kabels niet stuk getrokken worden bij het veranderen van de bedpositie is het absoluut belangrijk dat de hieronder beschreven instructies gelezen worden:

- 1) Sluit de kabels van de motoren aan de uiteinden van het bed (hoofd- en voeteneinde) rechtstreeks aan op de bedieningseenheid.
- 2) De stekker van de motoren moet door de opening van de steun voor de rugsteunmotor.
- 3) Sluit het netsnoer aan op de 230V-stekker.
- 4) Breng de motoren aan de uiteinden van het bed in de bovenste stand.
- 5) Hang de kabel van de motor aan het voeteneinde over de haak aan het voeteneinde.
- 6) Breng de rugsteun in de bovenste stand.
- 7) Hang de kabels van de motor van het hoofdeinde over de 4 haken aan het hoofdeinde.
- 8) Bevestig het afschermkapje op de bedieningseenheid.

Wanneer u met het voeteneinde werkt, bestaat het gevaar dat u tijdens het vervoer van het bed bekneld raakt. Vergeet niet de stekkers uit het stopcontact te verwijderen wanneer u het bed gaat verplaatsen.



Bedrading van het beengedeelte motor en voeteind door rugsteun motor bevestigingspin.



Bedrading van het voeteind motor.



Bedrading van de hoofdsteun motor.

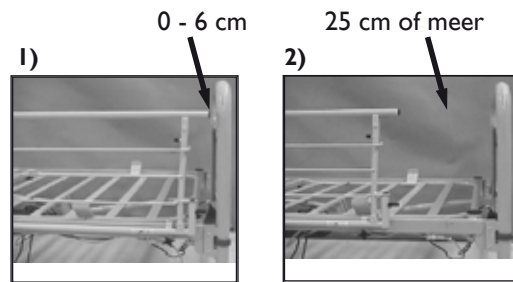
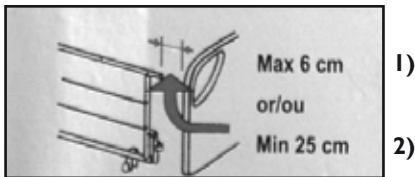
4. Het monteren van de accessoires

(zie voorbeeld 3 voorin de gebruikershandleiding)

Het monteren van de onrusthekken

Het onrusthek moet worden gemonteerd met het ontgrendelingssysteem aan het hoofdeinde van het bed.

De haken aan de zijhekkken moeten worden gemonteerd zoals aangegeven in de instructie op het zijhek.



Maak het zijhek vast met twee vleugelmoeren.

Bevestigen van de houten ombouwkit aan houten zijhekkken - *Etude Duo*



De laagste bevestigingspunten voor de zijhekkken mogen niet worden gebruikt (33-73 cm lifthoogte) voor de houten zijhekkken.

- 1) Verwijder de stopknoppen van de dwarsbalk
Aan de bovenzijde van het hoofd-,
voeteneinde en bevestig de houten dwarsbalk
door de inbusbouten aan te draaien met de
inbusleutel (pas volledig aandraaien nadat
de stopknop is bevestigd). A, B en C.



- 2) Monteer de houten balken door middel van
de inbusleutel. D, E en F.



- 3) Bevestig de grote stopknop.
Draai de inbusbouten stevig aan. G en H.



- 4) Breng het bed voor ongeveer $\frac{1}{4}$ naar boven.

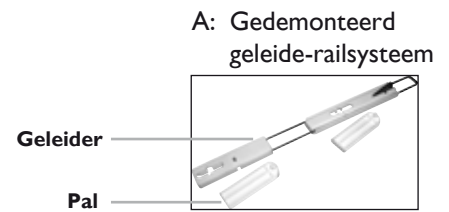
- 5) Begeleid het onrusthek in het hoofd-, voetenbord en til hem omhoog,
toddát u een klik hoort en de pinnen vergrendelen.



Het monteren van de onrusthekken op de *Etude Medley*

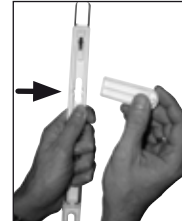
Montage van stalen en houten zijheksen zijn identiek

- 1) Het geleide-railsysteem voor de zijheksen is voorzien van 3 verschillende onderdelen die gelijktijdig moeten worden geïnstalleerd.
Een gedemonteerd geleide-railsysteem is afgebeeld in illustratie A.

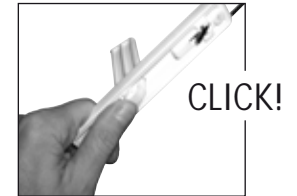


De twee pallen worden vastgeklikt aan de geleiderail (B en C).

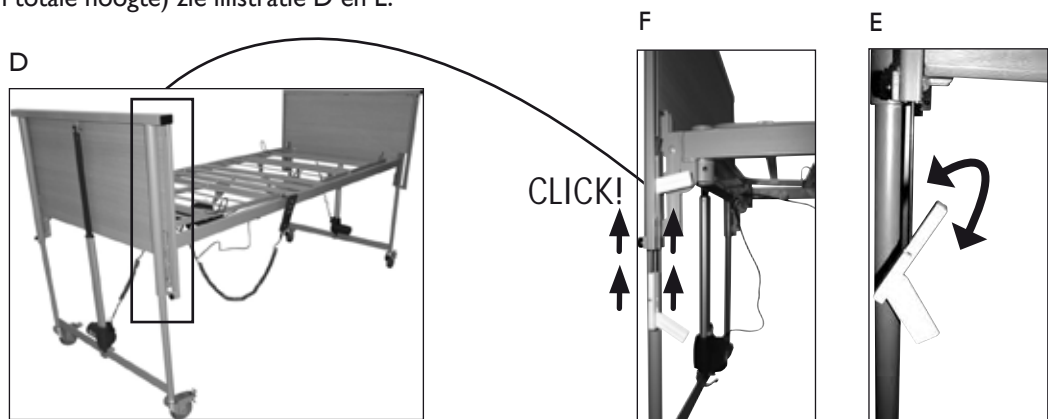
B: Verwijdering



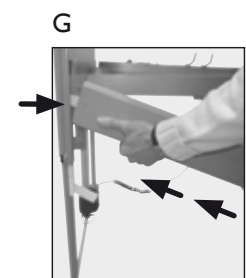
C: Installatie



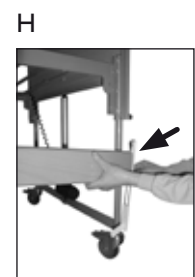
- 2) Begeleid het geleide systeem van het bedeinde in de rail van het bedeinde (voor een betere werkpositie: verhoog het bed tot 1/3 van totale hoogte) zie illustratie D en E.



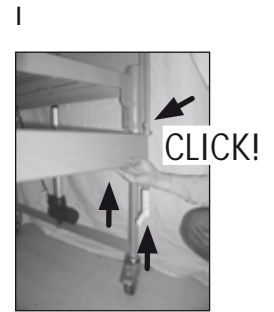
- 3) De bovenste lat van het zijhek wordt geïnstalleerd volgens illustratie G.



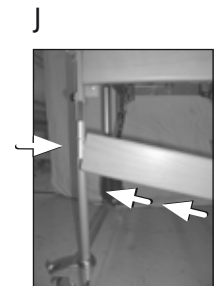
- 4) Het geleidesysteem van het tegenoverliggende bedeinde wordt geïnstalleerd aan de bovenste lat van het zijhek volgens illustratie H.



- 5) Til de lat van het zijhek op tot u een klik hoort. Verzeker u ervan dat het geleidesysteem in de eerste opening is aangebracht. (illustratie F en I).



- 6) De onderste pal wordt opengeklapt en de onderste lat van het zijhek wordt geïnstalleerd zoals in illustratie E en J afgebeeld.



- 7) De onderste pal in het tegenoverliggende bedeinde wordt omlaag gebracht (zie illustratie F) en de onderste lat van het zijhek wordt hieraan bevestigd. Let er wederom op dat de pallen en geleiders volledig zijn vastgezet (zie illustratie K).



- 8) De duimschroeven worden geïnstalleerd en vastgeschroefd.



Tijdens het omlaag brengen van de zijhekken, bestaat het risico dat u bekneld raakt tussen de zijhekken en het inlegraam.



Het risico bestaat dat u bekneld raakt bij het bedienen of monteren van het bed.

Bevestigen van de papegaai

Verwijder de stopknop aan het hoofdeinde van het bed waar de buis van de papegaai bevestigd dient te worden.

Bevestig de buis en draai de inbusbout aan.



Het monteren van de houten ombouw op de Medley hoofd- en voeteneinde.

1) Verwijder de twee bovenste pluggen van het hoofd- en voeteneinde.

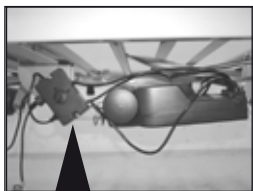
2) De houten ombouw wordt geplaatst op het bestaande hoofd- en voeteneinde.

De twee afstand stukken worden in het hoofd- en voeteneinde geplaatst en vastgezet met de vier bijgeleverde schroeven.

Het monteren van de Rastofix

De rastofix kan worden gemonteerd tussen het onderste deel van het inlegraam en het voeteneinde d.m.v. de bijgeleverde pinnen.

ACP box (Optioneel)



Alle functies van het bed kunnen worden geblokkeerd door de knop op de ACP box op blokkeren te zetten. Na het blokkeren van de bedfuncties dient u te testen of de blokkering actief is door gebruik te maken van de handbediening.

De ACP box wordt geplaatst onder het inlegraam (alleen IECC 601-2-38 goedgekeurde bedden). De ACP box is aan de linkerzijde gemonteerd. Het is ook mogelijk de ACP box aan de rechterzijde te monteren.

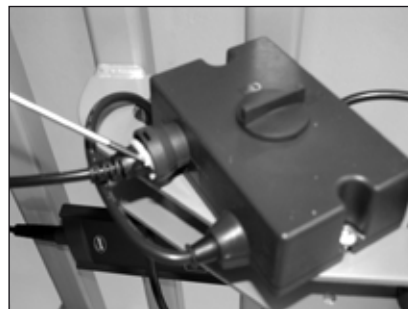
Monteer uitsluitend de beschreven accessoires aan het **Etude** bed.



Open



Op slot



Verwijderen van het
veiligheids slot

Vervanging van de aan de ACP-box bevestigde handbediening

Door met een schroevendraaier of vingernagel druk uit te oefenen op de witte 'neus' van het veiligheids slot, kan dit losgemaakt worden en kan de handbediening worden weggenomen.

Accu voor het verlagen van het bed in noodgevallen

Een nood accu kan gebruikt worden op 4-delige bedden.

Het lampje geeft aan wanneer de accu opgeladen dient te worden.

Let op! Nood accu's kunnen alleen bevestigd worden op het beengedeelte van 4-delig inlegraam motor.

Preventief onderhoud

De accu's moeten na 4 jaar worden vervangen. Afhankelijk van de gebruiksiteit moet de backup-accu mogelijk eerder worden vervangen. Regelmatig voorkomende, plotselinge ontladingen verkorten de levensduur van de accu. Het is raadzaam de accu ten minste één keer per jaar te testen. Accu's worden niet beschadigd bij een continue aansluiting op de netspanning.

Vervanging van de accu's

Accu's moeten met hetzelfde type accu (12V – 1,3Ah) vervangen worden.

Accu's moeten nieuw zijn en voor onderhoudsdoeleinden ten minste om de 6 maanden worden opgeladen.



Waarschuwing! Oude of defecte accu's kunnen tijdens het opladen een explosief gasmengsel produceren. De accudoos is voorzien van luchtopeningen die voor en adequate ventilatie van de doos moeten zorgen. De luchtopeningen mogen niet worden afgedicht of afgedekt, aangezien dit tot drukopbouw en explosiegevaar kan leiden.

Afvoer van afval

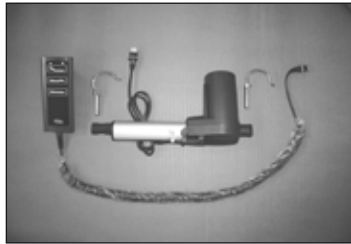
Oude accu's mogen aan *Invacare*® worden geretourneerd of op dezelfde wijze als autoaccu's worden afgevoerd.

5. Upgrade kit van 3-delige naar 4-delige inlegraam (alleen *Etude Duo*)

Het 3-delig bed is een 4-delig bed zonder motor voor het beengedeelte.
Upgrade naar een 4-delig bed kan alleen middels een upgrade kit.

Upgrade kit (artikelnr. I443838) bestaat uit:

Motor
Handbediening
Motorkabel
Borgpennen



Montage instructies:



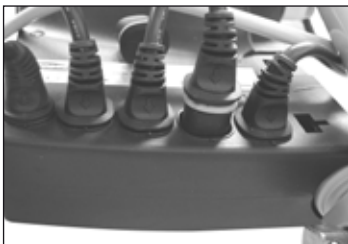
1) Bevestig de motor onder het beengedeelte van het inlegraam.



2) Maak de bedieningseenheid open door met een schroevendraaier het klemmetje los te maken.



3) Verwijder het afdek kapje.



4) Sluit de stekker van de motor aan op de bedieningseenheid.



5) Maak het veiligheidsslot los zodat de stekker van de motor hierop aangesloten kan worden.

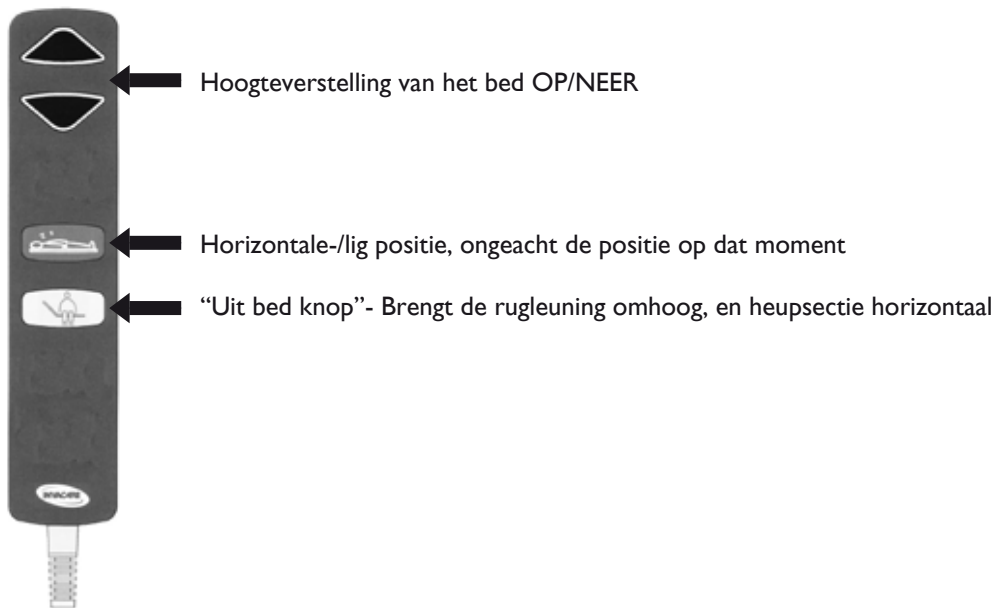


6) Verwissel hierna de handbediening.


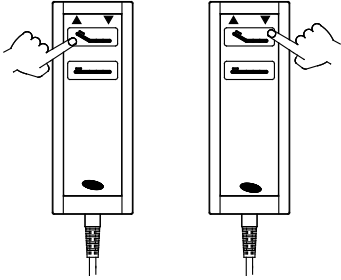


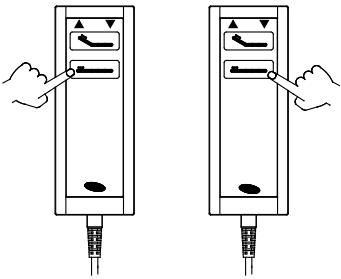

6. Het bedienen van het bed

6a. Het bedienen van het bed met 3-delig inlegraam

Het bed kan bediend worden met een **Soft Control** handbediening:

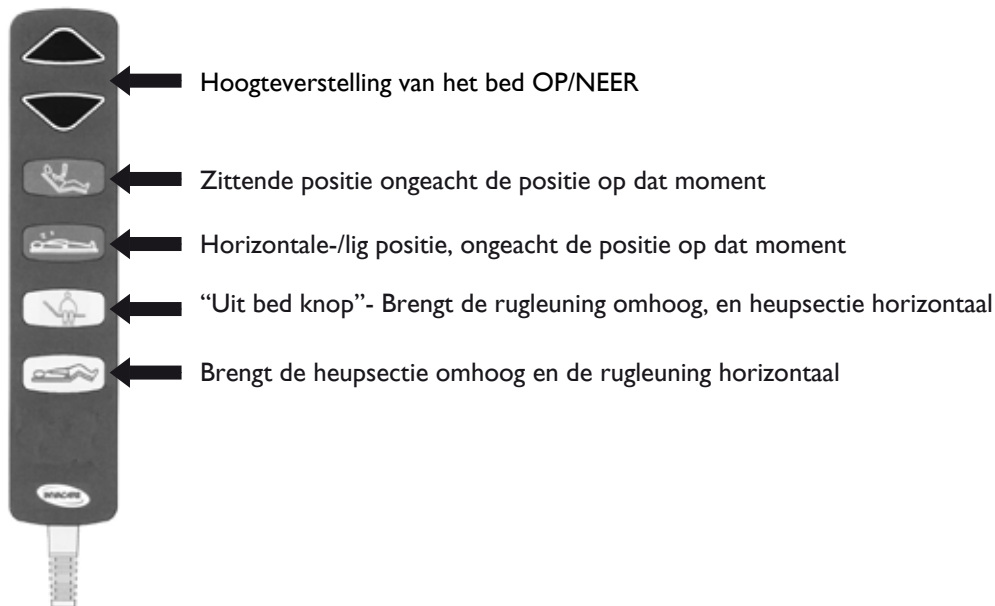


of met handbediening (HB 70):


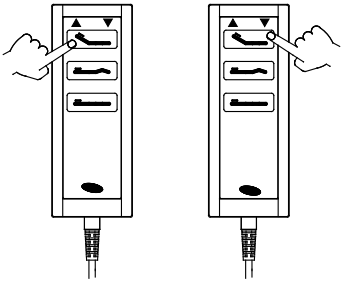


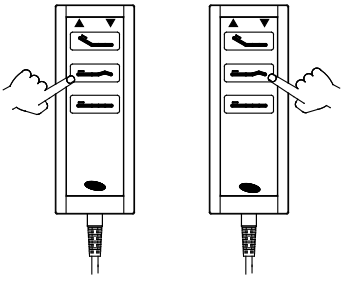

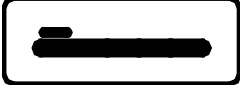
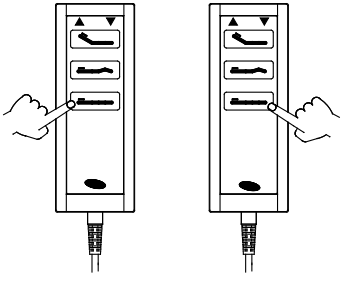

Rugleuning omhoog  Gebruik de knop met het symbool dat links wordt weergegeven.		Rugleuning omlaag  Gebruik de knop met het symbool dat rechts wordt weergegeven.
Omhoog  Gebruik de knop met het symbool dat links wordt weergegeven.		Omlaag  Gebruik de knop met het symbool dat rechts wordt weergegeven.

6b. Het bedienen van het bed met 4-delig inlegraam

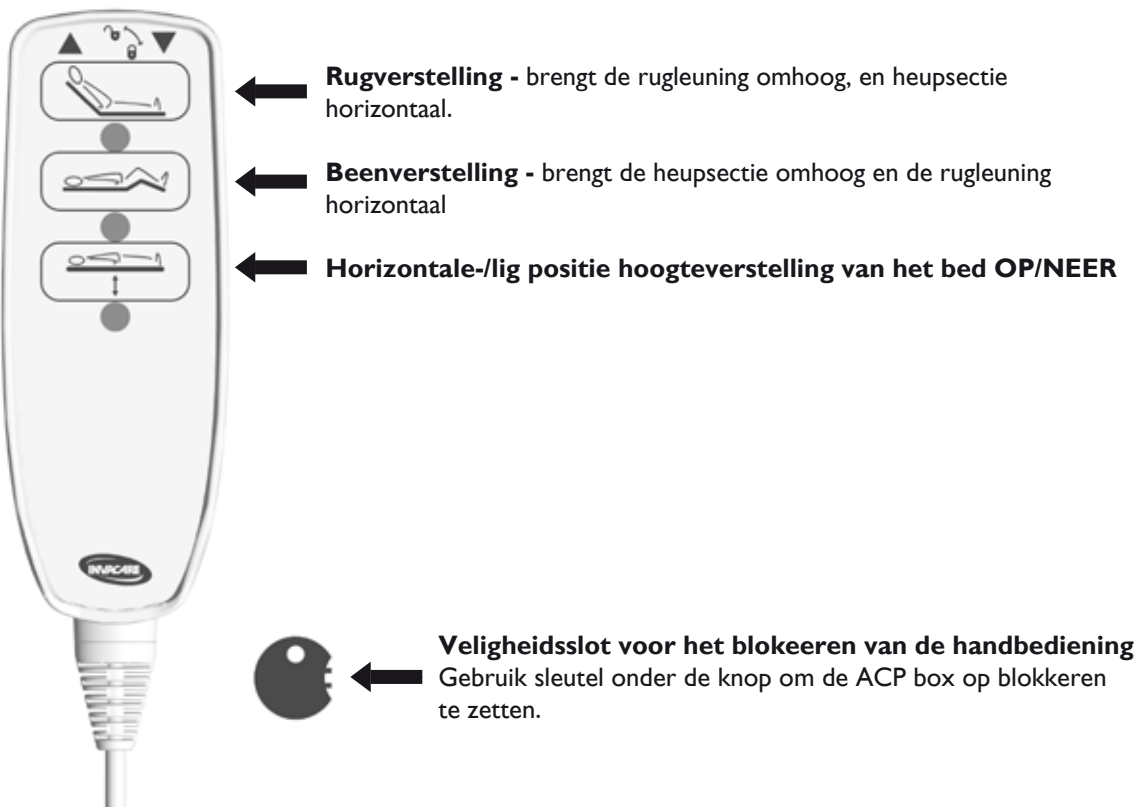
Het bed kan bediend worden met een **Soft Control** handbediening:



of met handbediening (HB 70):

<p>Rugleuning omhoog</p>  <p>Gebruik de knop met het symbool dat links wordt weergegeven.</p>		<p>Rugleuning omlaag</p>  <p>Gebruik de knop met het symbool dat rechts wordt weergegeven.</p>
<p>Beengedeelte omhoog</p>  <p>Gebruik de knop met het symbool dat links wordt weergegeven.</p>		<p>Beengedeelte omlaag</p>  <p>Gebruik de knop met het symbool dat rechts wordt weergegeven.</p>
<p>Omhoog</p>  <p>Gebruik de knop met het symbool dat links wordt weergegeven.</p>		<p>Omlaag</p>  <p>Gebruik de knop met het symbool dat rechts wordt weergegeven.</p>

HL 80 met geïntegreerde ACP functie:



6c. Verstellen van het beengedeelte

(zie voorbeeld 4 achterin de gebruikershandleiding)

Gebruik de hendel voor het omhoog en omlaag brengen van het beengedeelte.

Omhoog: Til het beengedeelte omhoog.

Omlaag: Til het beengedeelte recht omhoog en laat het vervolgens zakken.

6d. Remmen

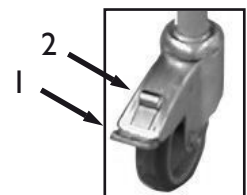
(zie illustratie 6 achterin de gebruikershandleiding)

Elk van de 4 wieltjes van het bed is voorzien van remmen die zowel in lengterichting als diagonaal te blokkeren zijn. De rem wordt met de voet bediend.

Wanneer het bed op de juiste plaats staat, moet minimaal één zwenkwiel aan het hoofdeinde en één zwenkwiel aan het voeteneinde worden geblokkeerd.

1) Remmen: Druk de rem met de voet omlaag.

2) De rem ontgrendelen: Druk met de voet op de ontgrendelingshendel.



6e. Kantelfunctie

3- en 4 delige bedden kunnen voorzien gaan worden van een kantel functie.

Dit kan door middel van de handbediening.



De kantel functie mag alleen door getraind personeel bediend worden. dit om letsel te vermijden.

Handbediening met kantelfunctie kunnen worden besteld bij Invacare® .



Laat het bed altijd in de laagste stand staan. Anders bestaat er namelijk gevaar voor afknelling als gevolg van het onopzettelijke omlaag brengen van inlegraam. Personen die zich tijdens hoogtevellingen onder het bed bevinden, kunnen ernstig letsel oplopen. Het gevaar bestaat dat u bekneld raakt tussen het bovenbeengedeelte en het bovenframe wanneer het bovenbeengedeelte omlaag wordt gebracht.



Het gevaar bestaat dat u bekneld raakt tussen de rugsteun en de dwarsstang aan het hoofdeind van het bovenframe. Ook bestaat het gevaar dat u bekneld raakt tussen het beengedeelte en de dwarsstang aan het voeteneinde van het bovenframe wanneer de rugsteun/het beengedeelte omlaag wordt gebracht.

7. Naar beneden brengen van de rugsteun en/of het bovenbeengedeelte in noodgevallen

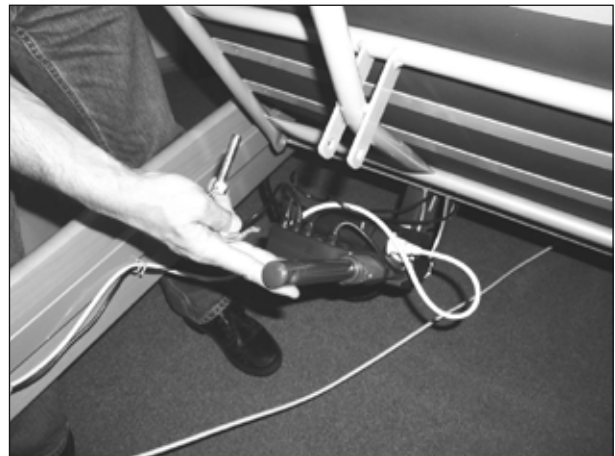
(zie voorbeeld 5 achterin de gebruikershandleiding)

De nood ontgrendeling van de matrashouder kan bijvoorbeeld nodig zijn bij stroom- of motorstoringen. Nood ontgrendeling van de hoogtevstelling is NIET mogelijk.

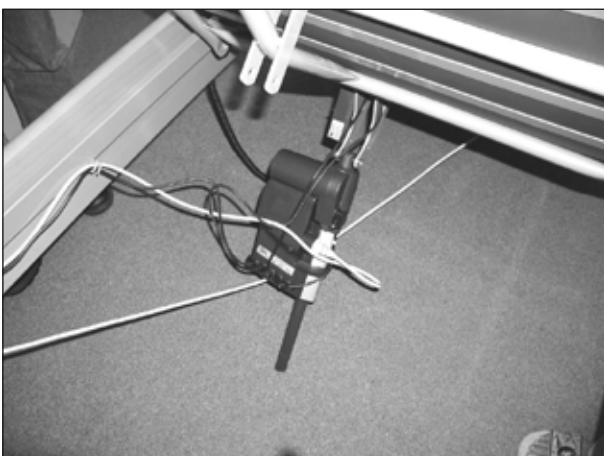
Verwijder de stekker uit het stopcontact alvorens de noodontgrendeling van de matrashouder te gebruiken.



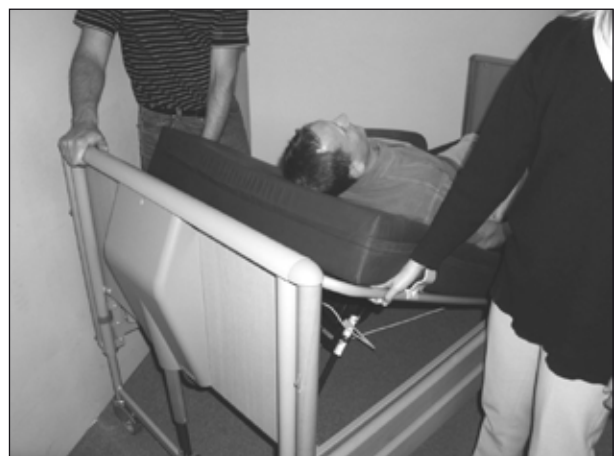
1) Hou de rugleuning vast.



2) Verwijder de borgpen uit de motor van de rugleuning.



3) Laat de motor van de rugleuning zakken.



4) Breng de rugleuning naar beneden.



Het ontgrendelen van een matrasedeelte vergt ten minste 2 personen. Beide personen houden het matrasedeelte in de vergrendelde stand vast. Vervolgens trekt één persoon de splitpen naar buiten. Tenslotte brengen beide personen het matrasedeelte langzaam omlaag totdat dit in de laagst mogelijke stand staat.

8. Het bedienen van accessoires

8a. Accessoires *Etude Duo*

Bediening van het zijhek

(zie voorbeeld 7 achterin de gebruikershandleiding)

Omhoog: Trek de bovenste stang van het onrusthek in de richting van het ontgrendelingssysteem.

Omlaag: Druk op de ontgrendelingsknop terwijl u de bovenste stang wegtrekt uit het ontgrendelingssysteem.

Bediening van het houten zijhek *Scala Mona*

Omhoog: Trek de bovenste stang van het houten zijhek omhoog tot de borgpen met een hoorbare klik wordt vergrendeld.



Omlaag: Til de bovenste stang van het houten zijhek omhoog en druk de beide borgpen in. Laat de zijhek zakken.



Het gevaar bestaat dat u bekneld raakt bij het bedienen van de zijhekken.

8b. Accessoires *Etude Medley*

Bediening van het zijhek - staal en hout

Omhoog: Trek de bovenste stang van het houten zijhek omhoog tot de borgpen met een hoorbare klik wordt vergrendeld.



Omlaag: Til de bovenste stang van het houten zijhek omhoog en druk de beide borgpen in. Laat de zijhek zakken.



Het gevaar bestaat dat u bekneld raakt bij het bedienen van de zijhekken.

Het handvat van de papegaai in hoogte aanpassen

Maak het koord los zoals wordt aangegeven in figuur A. De hoogte- verstelling kan nu worden ingesteld op de gewenste hoogte. Knijp het koord samen als weergegeven in fig. B en trek aan het handvat om te controleren of het koord in de koordvergrendeling zit.

NB! Het koord tussen de papegaai en bevestigingspaal kan in iedere gewenste lengte worden aangepast al naar gelang de stand van het matras.

Invacare® adviseert dat beide grepen in de papegaai worden gebruikt.



A

B

De afstand tussen de papegaai en het matras aanpassen:

Etude

Bij 10 cm matras 55-78 cm

Bij 12 cm matras 53-76 cm



Positioneer de papegaai zodanig dat het handvat zich boven het bed bevindt.

Als de papegaai wordt bediend terwijl het handvat van het bed af is gericht – kan het bed omkantelen bij gebruik van het handvat.

Het monteren van de bedverlenger

Demonteer het bed en verwijder de inzetstukken. Breng de bedverlenger aan op het bovenframe en monteer het bed opnieuw (illustratie 2a).

Matraskeuze

De standaard matras maat voor een Etude bed is 90x200 cm. Invacare adviseert een matras met een dichtheid van minimaal 35 kg/m³. Wanneer het inlegraam wordt aangebracht in de hoogste positie van de bedeinden (hoogste van twee inhaakpunten: hoogterange 40-80 cm), kan een matras tot 18 cm hoogte worden gebruikt op de Etude Duo (standaard staal of houten zijhek), en tot 12 cm op de Etude Medley (standaard staal of houten zijhek). Wanneer het inlegraam in de laagste positie wordt aangebracht in de bedeinden (laagste van twee inhaakpunten: hoogterange 33-73 cm), kan een matras tot 18 cm worden gebruikt op de Etude Duo (alleen met stalen zijhek) en tot 18 cm op de Etude Medley (standaard staal of houten zijhek).



Metalen zijhekken met extra hoogte kan als accessoire besteld worden, matrassen met een hoogte tot 30,5 is dan mogelijk op de **Etude Duo** en 22 cm voor de **Etude Medley**.

Matras hoogte (cm)				
Bed	Etude Duo		Etude Medley	
Type zijhek	Houten zijhek	Metale zijhek	Houten zijhek	Metale zijhek
Bevestigd in bovenste positie	10 – 18	10 – 18	10 - 12	10 - 12
Bevestigd in onderste positie	Niet toegestaan	10 – 18	10 - 18	10 - 18

9. Het demonteren van de *Etude*

- Demonteer de zijhekken en de papegaaï.
- Zet het bed in de laagste stand en plaats alle delen van het inlegraam in een horizontale positie.
- Koppel het 230V-netsnoer los. Rol de kabel over de haak aan het hoofdeinde van het bed.
- Verwijder het afschermkapje van de bedieningseenheid met behulp van bijvoorbeeld een schroevendraaier.
- Trek de kabels uit de motoren van de uiteinden van het bed. Alleen voor 4-delige bedden. Trek tevens de kabels uit de motoren van het beengedeelte.
- Scheid het bovenframe van de bedeinden.
- Scheid het hoofdeinde van het bovenframe van het voeteneinde.



10. Artikelnummers

10a Artikelnummers *Etude Duo*

ETUDE.CE100.M0	Etude Duo 3-delig inlegraam, met kanteel
ETUDE.CE300.M0	Etude Duo 3-delig inlegraam, zonder kanteel
ETUDE.EE100.M0	Etude Duo 4-delig inlegraam, met kanteel
ETUDE.EE300.M0	Etude Duo 4-delig inlegraam, zonder kanteel
ETUDE.000HI.M	Hoofd/voeteinde Etude Duo met hoel (1 paar)
ETUDE.000JI.MI	Hoofd/voeteinde Etude Duo zonder hoel (1 paar)

Accessoires

50.57600.M0	Papegaai
1478731-0101	Hout vervangingskit (upgrade van staal naar hout)
1432784-0152	Staal zijhekken Scala Basic (1 paar)
1432781-0152	Verlengd onrusthek Scala Medium - inlegraam verlenging 9 - 22 cm (1 paar)
1432793-0152	Verlengd onrusthek Scala Decubi - inlegraam verlenging 22 -31 cm (1 paar)
1446379-0152	Verlengde matras ondersteuning staal +10 cm
1446380-0152	Verlengde matras ondersteuning staal +20 cm
1497774-0101	Verlengde matras ondersteuning hout Scala Mona 2 +10 cm (1 paar)
1495719-0101	Verlengde matras ondersteuning hout Scala Mona 2 +20 cm (1 paar)
50.55290.M0/L+R	Staal zijhek verlenging 5529 +20 cm (1 paar)
1417510-0152	Grijpbeugel 25x80 cm, 1 paar
1417511-0152	Grijpbeugel 40x30 cm, 1 paar
021963.M0	Grijpbeugel 40x50 cm, 1 paar
021964.M0	Grijpbeugel 25x30 cm, 1 paar
1417512-0152	Grijpbeugel 40x95 cm, 1 paar
1443838	Motor vervangingskit (upgrade 3-delig naar 4-delig inlegraam)
1427838-7032	Transport fittings, Etude
215989-7035	Matrashendel
217996-7035	Rastofix-hendel aan het bedeinde
1423845	Handbediening HB70 tbv 3-delig bedden met kanteel functie
1423846	Handbediening HB70 tbv 4-delig bedden met kanteel functie

10b. Artikelnummers *Etude Medley*

ETUDE.NE100.M0 *Etude Medley* 4-delig inlegraam

ETUDE.000MI.MI Hoofd/voeteind (paar)

Accessoires

50.57600.M0 Papegaai

1491224-0101 Houten zijhekken *Etude Medley* versie (4-delig)

1510567-0101 Houten ombouw voor *Etude Medley* hoofd- en voeteneinde, beuken

1491226-0152 Zijhek staal *Etude Medley* versie (4 delig)

1432784-0152 Zijhek staal *Scala Basic* (1 paar)

1432781-0152 Verlengd zijhek *Scala Medium* - inlegraam verlenging 9 - 22 cm (1 paar)

1446380-0152 Verlengde matras ondersteuning staal +20 cm

1491305-0101 Verlengd zijhek hout +20 cm (verlengde *Etude Medley* zijhek)

1417510-0152 Grijpbeugel 25x80 cm, 1 paar

1417511-0152 Grijpbeugel 40x30 cm, 1 paar

021963.M0 Grijpbeugel 40x50 cm, 1 paar

021964.M0 Grijpbeugel 25x30 cm, 1 paar

1417512-0152 Grijpbeugel 40x95 cm, 1 paar

1493223 Transport fittings, *Etude Medley*, onbehandeld

1427838-7032 Transport fitting tbv *Etude* bedden

1491299-7042 Matrashendel

1423846 Handbediening HB70 tbv 4-delig bedden met kantel functie.

1427714 Rastofix beugel voor been gedeelte

11. Reiniging en desinfectie

Verwijder het netsnoer uit het stopcontact alvorens u gaat schoonmaken.

Het **Etude**-bed mag niet worden gereinigd in een automatische wasstraat of met behulp van reinigingsapparatuur die werkt met waterstralen. Het bed moet worden gereinigd met behulp van een spons, doek of borstel. Gebruik normale desinfecterende schoonmaakmiddelen.

Gebruik bij het desinfecteren alleen spray of veegmethoden. Gebruik alleen officieel erkende desinfecteringsmiddelen. Gebruik nooit zuren, alkalische middelen of oplosmiddelen.

De handleiding, motoren en bedieningseenheid kunnen worden gereinigd met water en borstel, maar nooit met een hogedrukspuit.



Als de rugsteun omhoog staat, moet u oppassen dat u deze niet per ongeluk laat zakken, omdat u anders de kans loopt bekneld te raken tussen de rugsteun en het bovenframe.

12. Onderhoud en controles

Er mogen alleen onderhoudswerkzaamheden aan de **Etude** worden uitgevoerd door personen die hiervoor de benodigde opleiding hebben gevolgd.

Inspectie- en onderhoudsinterval

Bij normaal dagelijks gebruik dient het bed jaarlijks, of bij iedere herverstreking, geïnspecteerd te worden en een preventieve onderhoudsbeurt te ondergaan.

Invacare[®] raadt u aan een medisch reinigingsmiddel te gebruiken (zie SCAN-WO, order nr. 823239).

Een service contract is verkrijgbaar in landen waar *Invacare*[®] zijn eigen sales unit heeft.

Invacare[®] training cursus in service en onderhoud – vraag bij *Invacare*[®] voor meer informatie.

Onderdelenlijst zijn verkrijgbaar bij *Invacare*[®]. Let op, elektrische onderdelen kunnen niet gerepareerd worden.

Invacare[®] adviseert zowel schoonmaak, desinfectie als onderhoud en service voordat een bed in (her) gebruik wordt genomen.

13. Onderhoudsschema

Er mogen alleen onderhoudswerkzaamheden aan de *Etude* worden uitgevoerd door personen die hiervoor de benodigde opleiding hebben gevolgd.

Serienummer (afgebeeld op inlegraam): _____

Het bed dient een onderhoudsbeurt te krijgen bij elke herverstrekking.

_____	_____	_____
Datum:	Initialen:	Naam (stempel en handtekening)
Visuele inspectie	In orde	Foutief (service)
Handleiding, productlabel is aanwezig.		
Visuele inspectie van alle onderdelen van het bed. (Vervorming van het plastic en/of slijtage van de lasverbindingen).		
Alle oppervlakten dienen egaal te zijn zonder scherpe randen of barsten.		
Controleer de klinknagels aan de bedeinden. (Er mag geen speling bestaan tussen bedeinde en frame).		
Controleer de Rastofix aansluitingen en functies		
Visuele inspectie van alle kastjes op beschadigingen.		
Controleer of het netsnoer en de stekker intact zijn.		
Controleer alle andere kabels op beschadigingen. Controleer ook de loop van de kabels.		
Controleer of alle kabels zo lopen dat deze niet beknelt, doorgesneden raken bij gebruik van het bed.		
Controleer of de transporthaak aan het hoofdeinde, bedoelt om de kabels tijdens transport te beschermen, onbeschadigd is.		
Controleer of de lak van het frame intact is en of er sprake is van roestvorming op het frame.		

Functie inspectie	In orde	Foutief (service)
Alle motoren functioneren zonder mankeren, met normale snelheid, en bij een laag geluidsniveau.		
Controleer ACP stop functie.		
Controleer motor noodstop.		
Controle van rastofix-verbindingen en het functioneren hiervan. Het component dient onbeschadigd te zijn en normaal functioneeren.		
Controleer de wielen (beveiliging, remmen en rijden).		
De volgende onderdelen moeten worden gesmeerd: - Rotatiepunten (motoren en onderdelen van de matrashouder). - Rotatiepunten van Rastofix-verbindingen. (Smeer alleen met medische schone olie, b.v. KEW-WO 50).		
NB! Gebruik geen olie op het geleide-railsysteem van de houten zijhekken.		

14. Afvalverwerking

Dit product is geleverd door een milieubewuste fabricant die volledig voldoet aan de richtlijnen van de Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive 2002/96/CE.

Dit product kan stoffen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu wanneer deze niet volgens de richtlijnen worden afgevoerd.

Het container symbool geeft aan dat u wordt verzocht het product te recyclen wanneer mogelijk.

Neem alstublieft uw verantwoordelijkheden en recycle dit product via een erkend recyclingbedrijf aan het eind van het gebruiksleven.

Alle houten onderdelen moeten worden gedemonteerd en verbrand.

Alle elektrische onderdelen moeten worden gedemonteerd en verwerkt als elektrische onderdelen.

Stalen onderdelen en transportrolletjes moeten worden verwerkt als ijzerafval.

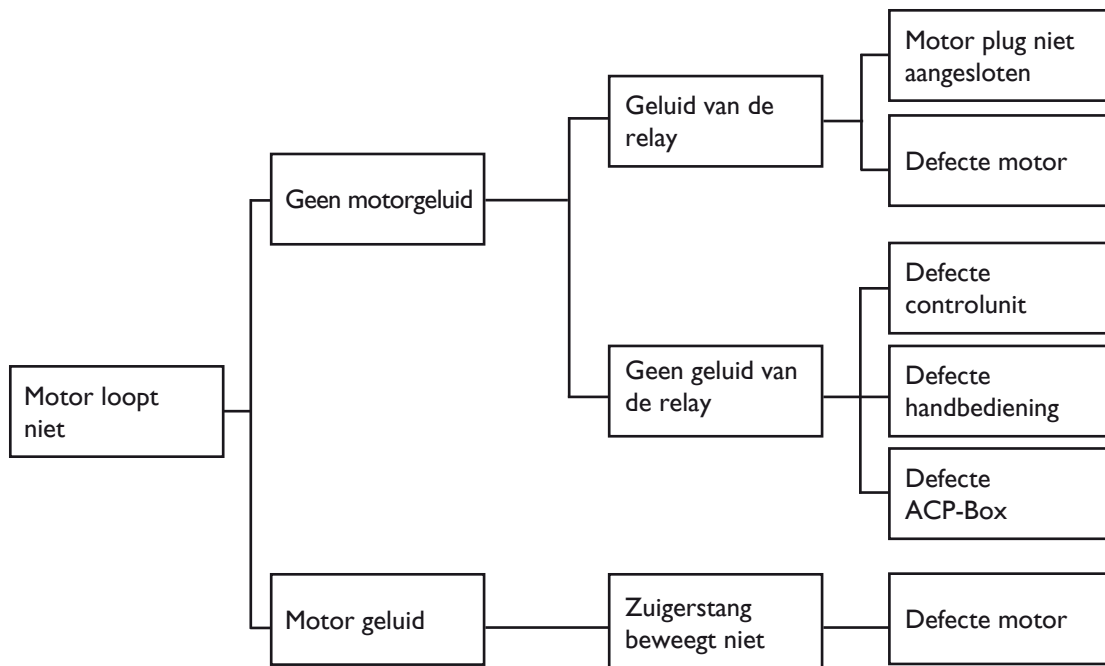
Kunststof onderdelen moeten worden verbrand of gerecycled.

15. Het opsporen van fouten in het elektrische systeem

Service en onderhoud van het **Etude**-bed moeten worden uitgevoerd door personen die hiervoor de benodigde opleiding hebben gevolgd;

Controller of:

- 1) Het netsnoer is aangesloten
- 2) De kabels van de motor correct aangesloten zijn
- 3) geen zichtbare schade te zien is aan de kabels
- 4) de handbediening correct is aangesloten
- 5) wanneer uitgerust met ACP-box deze niet in de »Lock« stand staat



16. Het verwisselen van de bedieningseenheid en de kabels



- 1) De bedieningseenheid kan worden verwijderd door de bevestigingsclips van rugsteunmotor te verwijderen.

Bevestigingsclips



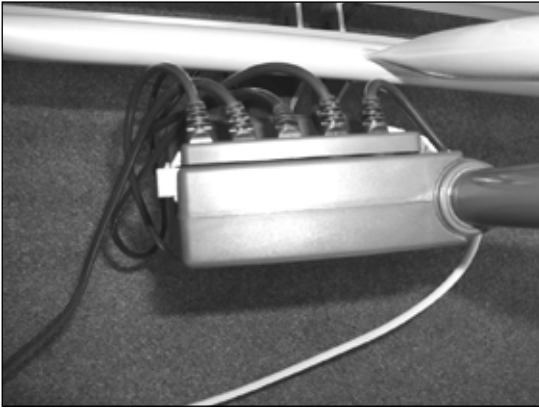
- 2) Trek de bedieningseenheid zijwaarts uit de motor.



- 3) Verwijder de bevestigings clip, verwijder daarna de motor en handbedienings kabels van de controlunit. De bedieningseenheid en of kabels kunnen nu worden vervangen.

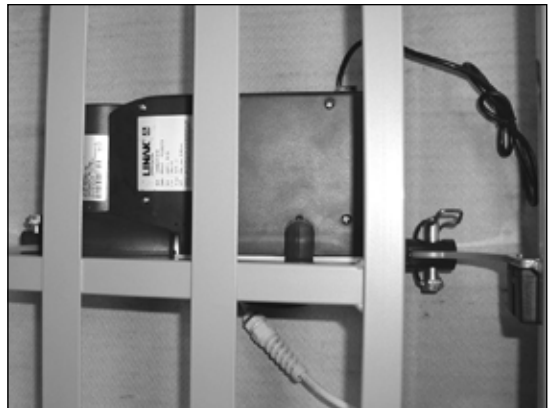
Installatie van de control unit - *Etude Duo*

Etude Duo - alle stekkers dienen naar boven gericht te zijn op de controlunit.



Installatie van de besturingskast - *Etude Medley*


Etude Medley - alle stekkers dienen naar beneden gericht te zijn op de besturingskast.



17. Technische specificaties

Alle afmetingen zijn aangegeven in cm. Alle hoeken in graden. Alle afmetingen en hoeken zijn exclusief de toleranties. *Invacare®* behoudt zich het recht voor de aangegeven afmetingen en hoeken te wijzigen (zie voorbeeld 8 achterin de gebruikershandleiding).

Voedingsspanning: 230V ~ ±10%, 50 Hz
Voedingsspanning: 1 A
Uitgangsspanning: 24V ~ max. 70 VA
Intervalsspanning : 10%, max. 6 min/h (periodieke werking van motor)
Veiligheidsklasse: IP 54
Isolatieklasse: II, type B

Wisselstroom: 

Gelijkstroom: 

De patiënt is niet afgeschermd van de vloer en het chassis



Dubbel geïsoleerd



Het bed is voorzien van een netschakelaar, dus het netsnoer vormt de enige verbinding met het voedingsnet



= 180 kg Max. belasting) = (Patiënt + matras + onrusthek + papegaai + andere apparatuur)

Het product moet hergebruikt worden wanneer het mogelijk is.



Papegaai max. belasting: 80 kg

Geluidsniveau: 45-50 dB(A)

18. Gewicht

18a. Gewicht *Etude Duo*

Etude Duo Hoofd en voetenbord Staal – 1 stuk	16,0 kg
Etude Duo Hoofd en voetenbord Hout – 1 stuk	18,5 kg
Bovenframe, hoofdeinde	22,0 kg
Bovenframe, Voeteneinde 3-delig	17,0 kg
Bovenframe, Voeteneinde 4-delig	22,0 kg
Zijhek – 1 paar (Staal) Scala Basic	7,0 kg
Zijhek – 1 paar (Hout) Scala Mona 2	7,5 kg
Papegaai	7,0 kg
Matrashouder verlengstuk (+10 cm)	3,0 kg
Matrashouder verlengstuk (+20 cm)	5,5 kg

3 delig bed, compleet exclusief accessoires met Etude Duo bedeinde (staal)	71,0 kg
4 delig bed, compleet exclusief accessoires met Etude Duo bedeinde (staal)	76,0 kg

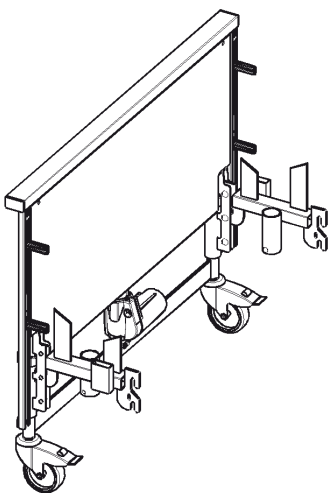
3-delig bed, compleet, inclusief zijhekken en papegaai, staal	92,0 kg
4-delig bed, compleet, inclusief zijhekken en papegaai, staal	97,0 kg
3-delig bed, compleet, inclusief zijhekken en papegaai, hout	98,0 kg
4-delig bed, compleet, inclusief zijhekken en papegaai, hout	103,0 kg

18b. Gewicht *Etude Medley*

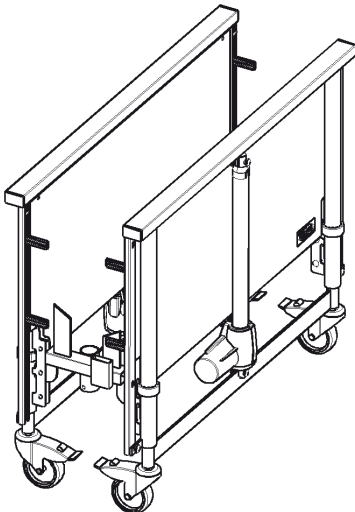
Etude Medley Hoofd en voetenbord Staal – 1 stuk	16,0 kg
Bovenframe, hoofdeinde	20,0 kg
Bovenframe, Voeteneinde	17,0 kg
Zijhek – (Staal) 1 paar	5,0 kg
Zijhek – (Hout) 1 paar	4,0 kg
Papegaai	7,0 kg
Matrashouder verlengstuk (+20 cm)	5,5 kg
Etude Medley Select houten bedeinde ombouw, pst.	6,5 kg

4-delig bed ,compleet, exclusief accessoires met Etude Medley bedeinde (staal)	69,0 kg
--	---------

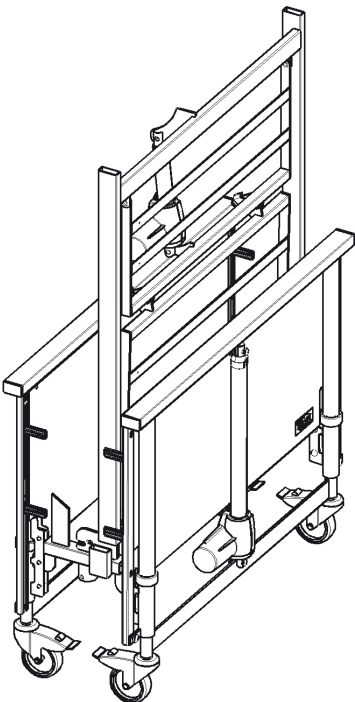
4-delig bed, compleet inclusief accessoires (staal), zonder Select ombouw	86,0 kg
4-delig bed, compleet, inclusief accessoires (hout), zonder Select ombouw	84,0 kg



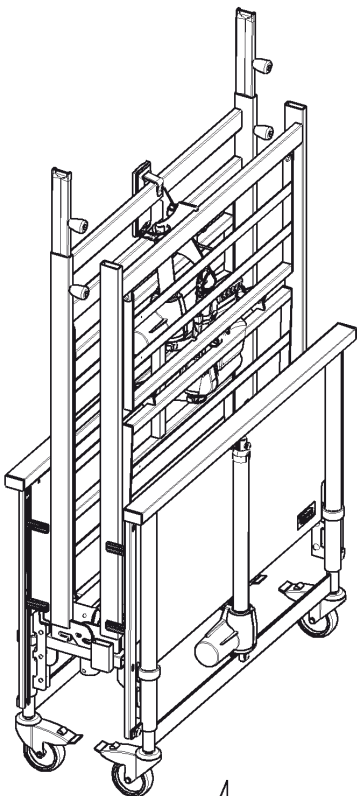
1



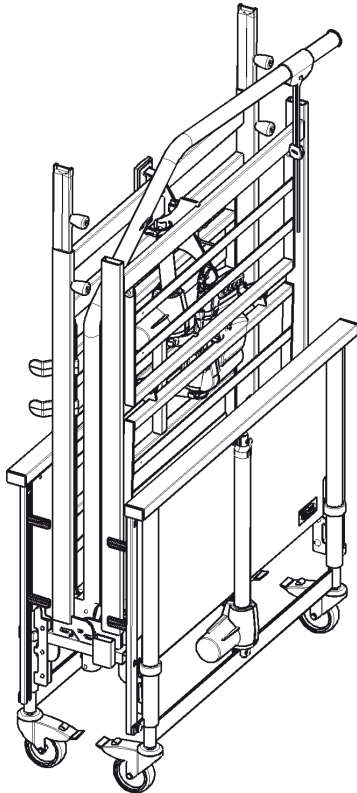
2



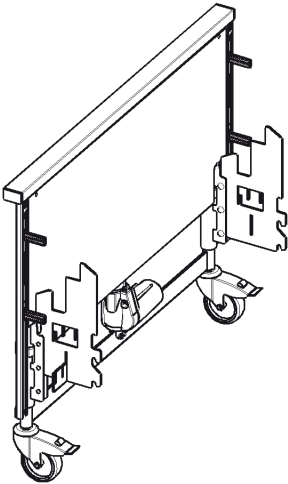
3



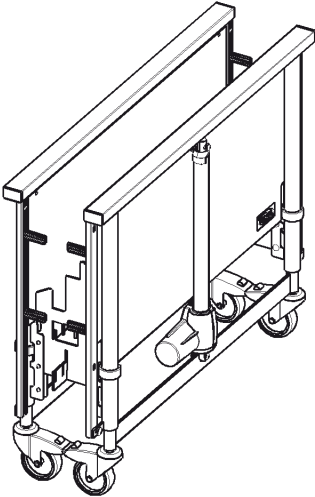
4



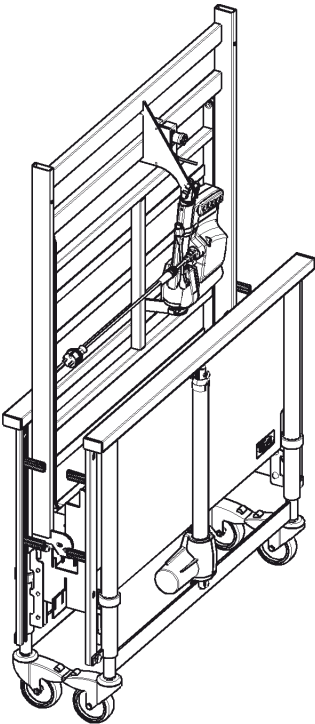
5



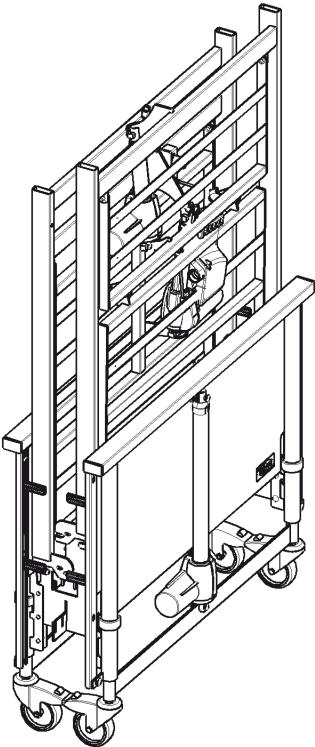
1



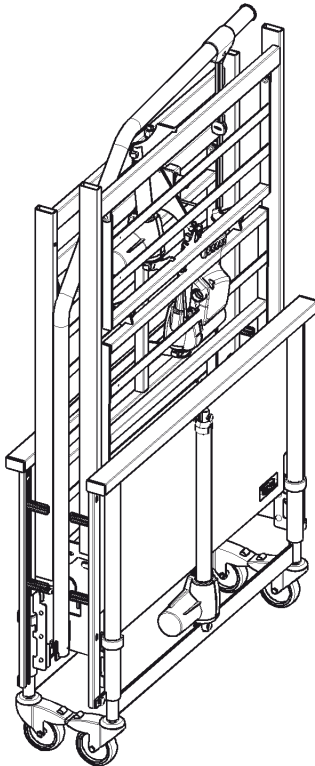
2



3



4



5

Illustration 4

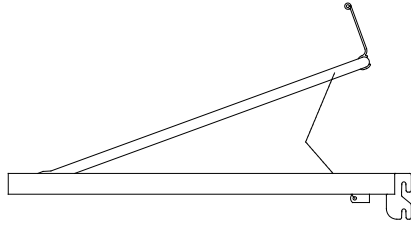


Illustration 5

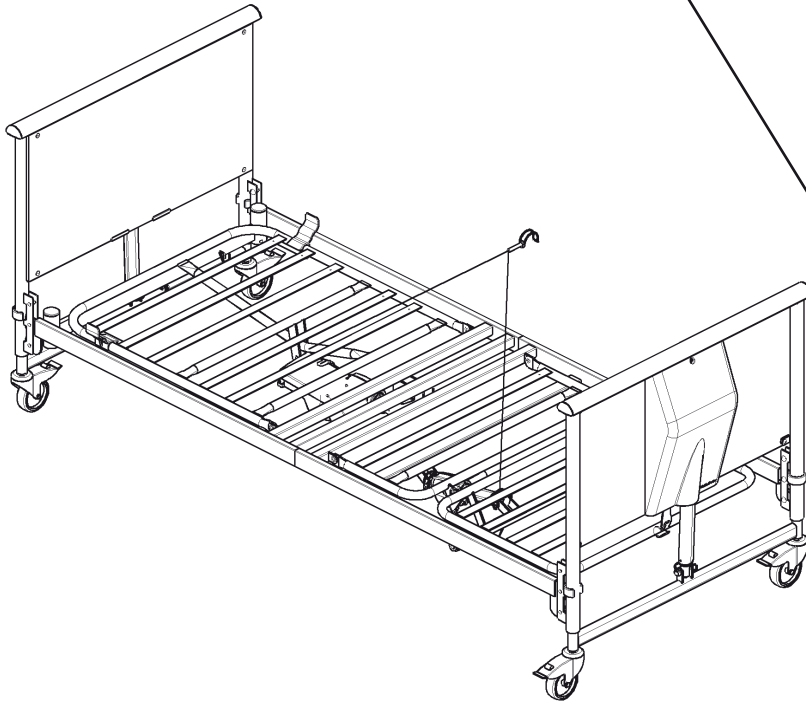


Illustration 6

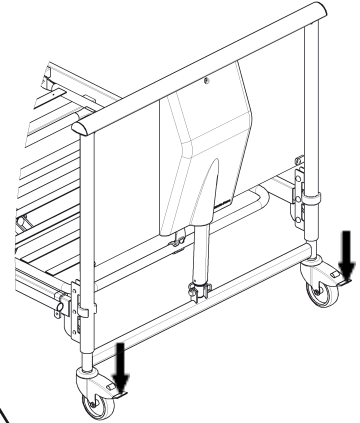


Illustration 7

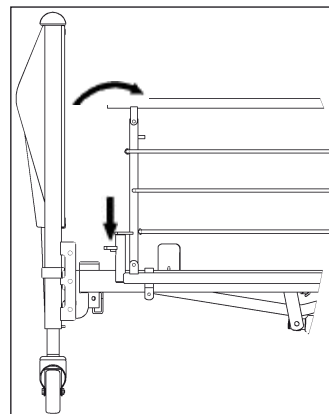
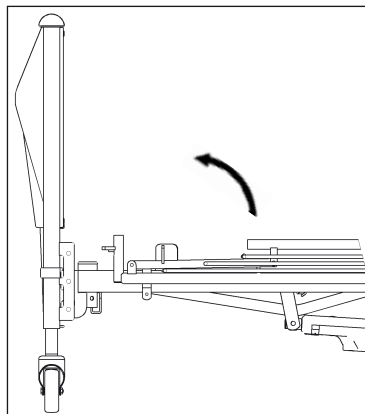
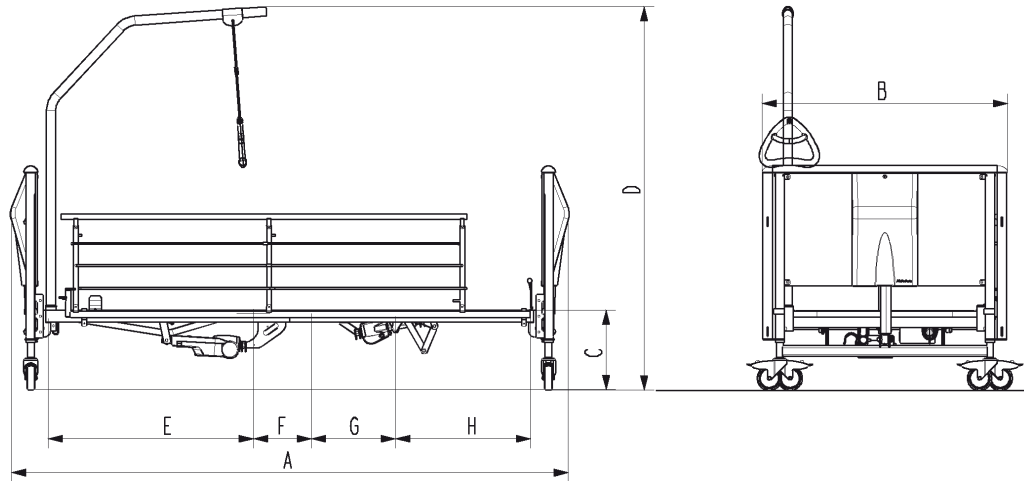
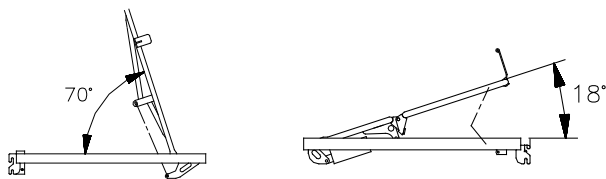


Illustration 8

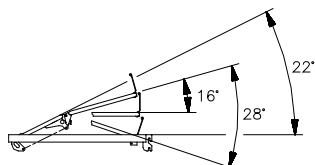


Duo Steel (mm)		Duo Wood (mm)		Medley (mm)		
	Lower hinge	Upper hinge	Lower hinge	Upper hinge	Lower hinge	Upper hinge
A	2310		Not possible	2310	2215	
B	940			1020	1020	
C	330-730	400-800		400-800	330-730	400-800
D	1580-1980	1650-2050		1650-2050	1565-1965	1635-2035
E	850			850	750	
F	240			240	350	
G	350			350	340	
H	560			560	560	

Etude Duo



3- and 4-sectioned



4-sectioned

Etude Medley



4-sectioned



Yes, you can.

Verkoop en service

Denmarken

INVACARE A/S

Sdr. Ringvej 39
DK-2605 Brøndby
Phone: +45 36 90 00 00
Fax: +45 36 90 00 01
www.invacare.dk
denmark@invacare.com

Zweden & Finland

INVACARE AB

Fagerstagatan 9 / Box 66
S-163 91 Spånga
Phone: +46 8 761 70 90
Fax: +46 8 761 81 08
www.invacare.se
sweden@invacare.com

Noorwegen & Iceland

INVACARE AS

Grensesvingen 9
Postbox 6230 Etterstad
N-0603 Oslo
Phone: +47 22 57 95 00
Fax: +47 22 57 95 01
www.invacare.no
norway@invacare.com

Spain

INVACARE S.A.

C/Areny S/N
Poligon Industrial de Celrà
E-17460 Celrà (Girona)
Phone: +34 972 49 32 00
Fax: +34 972 49 32 20
www.invacare.es
contactsp@invacare.com

Zwitsersland

MOBITEC REHAB AG

Benkenstrasse 260
CH-4108 Witterswil
Phone: +41 61 487 70 80
Fax: +41 61 487 70 81
switzerland@invacare.com

Invacare® EC-Høng A/S

Ident. no.: 1492780

Version: 04

Date: 05.2008

België & Luxemburg

INVACARE N.V.

Autobaan 22
B-8210 Loppem, Brügge
Phone: +32 50 83 10 10
Fax: +32 50 83 10 11
www.invacare.be
belgium@invacare.com

Nederland

INVACARE B.V.

Celsiusstraat 46
NL-6716 BZ Ede
Phone: +31 318 695 757
Fax: +31 318 695 758
www.invacare.nl
care@invacare.com

Duitsland

AQUATEC GmbH

Alemannenstrasse 10
D-88316 Isny
Phone: +49 75 62 700 0
Fax: +49 75 62 700 66
www.aquatec.de
info@aquatec.de

Portugal

INVACARE Lda

Rua Senhora de Campanhã 105
P-4369-001 Porto
Phone: +351 225 1059 46/47
Fax: +351 225 1057 39
www.invacare.pt
portugal@invacare.com

Australia

INVACARE Australia Pty Ltd

1 Lenton Place, North Rocks
NSW 2151
Phone: +61 2 8839 5333
Fax: +61 2 8839 5353
www.invacare.com.au
sales@invacare.com.au

Frankrijk

INVACARE Poirier S.A.S

Route de St. Roch
F-37230 Fondettes
Phone: +33 2 47 62 64 66
Fax: +33 2 47 42 12 24
www.invacare.fr
contactfr@invacare.com

Italië

INVACARE MECC SAN S.R.L.

Via dei Pini 62
I-36016 Thiene (VI)
Phone: +39 0445 38 00 59
Fax: +39 0445 38 00 34
www.invacare.it
italia@invacare.com

Engeland Kingdom & Ierland

INVACARE LTD

South Road
Bridgend Industrial Estate
UK-Bridgend, CF31 3PY
Phone: +44 1 656 664 321
Fax: +44 1 656 667 532
www.invacare.co.uk
uk@invacare.com

New Zealand

INVACARE NZ

4 Westfield Place,
Mt. Wellington
Auckland
Phone: +64 9 917 3939
Fax: +64 9 917 3957
www.invacare.co.nz
sales@invacare.co.nz

Oostenrijk

MOBITEC MOBILITÄTSHILFEN GmbH

Herzog Odilostrasse 101
A-5310 Mondsee
Phone: +43 6232 5535 0
Fax: +43 6232 5535 4
www.mobitec-austria.com
austria@invacare.com



QUALITY SYSTEM
DS/EN ISO 9001
DS/EN ISO 13485

Manufacturer:

INVACARE EC-Høng A/S

Østergade 3

DK-4270 Høng

www.invacarebeds.dk